

ОСОБЕННОСТИ ОНИМОВ В ПРОИЗВЕДЕНИЯХ М. КАРИМА

© Альфина Султанова

FEATURES OF ONYMS IN M. KARIM'S WORKS

Alfina Sultanova

Onomastics in fiction is a promising, young, but a rapidly developing branch of knowledge in linguistics. It expresses the importance of onomastic material in different ways, and its inclusion in scientific circulation covers the study of a wide range of historical, geographical and linguistic issues, starting from ancient times to the present time.

Onyms are an important component of the semantic and stylistic system in the author's use of language in fiction. They organically and willingly join the system of linguistic means of a literary text, participate in the formation of the work's overall expressiveness, entering the author's lexicon as an important indicator of the author's style and creating an "onomastic space" of the work.

Onyms in Bashkir, as well as in many Turkic languages, arouse the interest of many scientists. This article studies structural and word-formation features in the work of the national Bashkortostan poet Mustai Karim. A characteristic feature of the great writer's literary texts is the use of word-formation suffixes in the onym formation in a work of fiction. In addition, we explored the components of these words. The study of the word formation structure and system of the presented lexemes proves that they will always comply with the norms of the Bashkir language.

Keywords: Bashkir language, lexicology of the Bashkir language, onomastics of the Bashkir language, onyms in fiction, toponyms in fiction

Ономастика художественных произведений – перспективная, молодая, но быстро развивающаяся отрасль знаний в лингвистике. Она по-разному выражает значимость ономастического материала, и его вовлечение в научный оборот охватывает изучение широкого круга исторических, географических и лингвистических проблем, начиная с древнейших времен и заканчивая современностью.

Онимы в художественных произведениях – важный компонент семантической и стилистической системы в авторском использовании языка. Они органично и охотно включаются в систему языковых средств художественного текста, участвуют в формировании общей выразительности произведения, входят в авторский лексикон как важный показатель авторского стиля и создают «ономастическое пространство» произведения.

Онимы художественных произведений в башкирском языке, как и во многих тюркских языках, вызывают интерес многих ученых. Данное исследование посвящено изучению структурных и словообразовательных особенностей онимов произведений народного поэта Башкортостана Мустая Карима. Характерной особенностью художественных текстов великого писателя является использование словообразовательных суффиксов при образовании онимов в художественном произведении. Кроме того, рассматриваются компоненты данных слов. Изучение структур и систем словообразования представленных лексем доказывает, что они всегда будут соответствовать нормам башкирского языка.

Ключевые слова: башкирский язык, лексикология башкирского языка, ономастика башкирского языка, онимы в художественных произведениях, топонимы в художественных произведениях

Для цитирования: Султанова А. Особенности поэтонимов в произведениях М. Каримова // Филология и культура. Philology and Culture. 2024. № 2 (76). С. 69–74. DOI: 10.26907/2782-4756-2024-76-2-69-74

Изучение антропонимов и топонимов в литературных произведениях считается актуальной проблемой в башкирском языкознании. В целом,

многообразие проблем, решаемых в данной области, требовало серьезной и систематической организации научной работы в направлении по-

этики башкирской ономастики. Была поставлена задача сформировать ономастикон художественных произведений талантливых писателей, создавших свое направление в башкирской литературе, и развить их научно-теоретическую базу. На сегодняшний день в башкирском языкознании накоплен серьезный научный материал. Систематизация антропонимии, топонимии, богатейшее литературное наследие, талантливые, глубоко образованные, эрудированные научные кадры – все это говорит о том, что для данной работы созданы все необходимые условия [1, с. 94].

В мире имен башкирского народа много интересного и прекрасного. Издавна люди к именованию относились очень серьезно. Имя ребенку давали в зависимости от того, когда и в каких условиях он был рожден. Например, были имена, связанные с природными явлениями: *Буранбай* (родился буранным днем); *Айсыуак* (родился ясной ночью); *Айсылу* (родилась лунной ночью); *Кояш* (родился летом); *Асман* (небо) и др. Имена, которые зависят от цвета: *Акъегет*, *Акчура*, *Акбулат* (ак – ‘белый’); *Карасас*, *Карабулат*, *Карасура* (кара – ‘черный’) и др. Имена, образованные от названий растений, цветов: *Муйылбика* (муйыл – ‘черемуха’); *Гульшат*, *Гульдар* (гуль – ‘цветок’); *Миляуша* (‘фиалка’) и др. Имена, образованные от названий различных металлов: *Таштимер*, *Биктимер* (таш – ‘камень’, тимер – ‘железо’), *Алтынбика* (алтын – ‘золото’); *Ынйыкай* (ынйы – ‘жемчуг’). Имена, которые образованы от названий животных и птиц: *Арыслан* (‘лев’); *Карлугас* (‘ласточка’); *Хандугас* (‘соловей’). Имена, в которых увековечена память исторических личностей, народных батыров: *Салават* (Юлаев); *Юлай* (Азналин); *Миннигали* (Шаймуратов). Для того, чтобы женщина была красивой, в ее имени использовалось слово *гуль*: *Гульназира*, *Гульямал*, *Гульбика* и др.

Можно выделить целую группу наименований, содержащих в себе нововведения, которые Октябрьская революция внесла в человеческое сознание, в жизнь и в социальное положение. Например, в лексике народов Средней Азии можно выделить такие имена, как *Колхозбек*, *Советбек*, *Совхоз*, *Женотдел* и др. Не остались в стороне от этого и башкиры. Появились такие имена, как *Люция*, *Вил*, *Лена*, *Рифмир*, *Марсель* и др.

Многие родители дают имя ребенку заранее, посоветовавшись с родными. При составлении имени обращают внимание на его звучание, смысловую нагрузку, русско-башкирское произношение. Имя ребенку дается один раз и на всю жизнь, так как оно влияет на характер человека.

На мальчиках лежит большая ответственность при именовании, чем на девочках, поскольку их имена в будущем становятся отчеством. Раньше считали, что, когда ребенок с детства знает значение своего имени, в нем пробуждается гордость за свой народ. Чтобы каждый человек гордо носил свое имя, не искажая, не стыдясь его, родители старались называть своих детей с любовью и добрыми пожеланиями.

Нами были проанализированы традиции именованья башкирского народа. Это праздник не только семьи, но и всех родственников, соседей, каждый из которых считает себя должным поздравить ребенка и принести подарки. А родители новорожденного, в свою очередь, должны подготовить подарки для гостей.

Рассмотрим традицию именованья детей в произведении Мустая Карима «Долгое-долгое детство» [2]. Как отмечается в повести, после рождения ребенка соседи, родственники, друзья, знакомые несли матери гостинцы: жаренные на сковородке блины, пироги, кыстыбый, фаршированную курицу, катламу, баурсак и еще многое др. Каждый старался в меру своих возможностей. Самовар с утра и до вечера не сходил со стола. В самом центре на пуховой подушке сидела повивальная бабка [Там же, с. 36].

Далее мы проанализировали значения женских имен в повести Мустая Карима «Радость нашего дома» [2] и отметили, что имя *Оксана* в повести Мустая Карима повторяется 216 раз, *Гульсылу* – 4, *Гульнур* – 5, *Фагима* – 43, *Фархениса* – 10, *Конбика* – 16, *Минлекай* – 1, *Сибар* – 1, *Саня* – 1, *Сагида* – 2, *Роза* – 1 раз. Нужно отметить, что в повести часто встречается имя *Оксана*. Это связано с тем, что оно дано одному из главных героев произведения. Данные имена были проанализированы по словарю Тансылу Кусимовой «В мире имен» [3] и установлены их значения:

Фагима – умная, сообразительная; *Сагида* – счастливая, зажиточная; *Роза* – цветник; *Гульнур* – гуль (‘цветок’), нур (‘луч’); *Гульсылу* – прекрасная, как цветок; *Саня* – второе дитя; *Минлекай* – милая; *Сумбуль* – красивая; *Тазкира* – память, подарок; *Конбика* – солнце; *Фархениса* – знатная девушка; *Оксана* – имя древнегреческого происхождения, в русском языке означает «гостеприимная».

Анализируя данные имена собственные, мы отметили, что Мустай Карим для именованья своих героев использовал следующие значения: 1. Пожелания хорошей жизни (*Сагида*, *Оксана*, *Фархениса*); 2. Восхищение их красотой и умом (*Фагима*, *Гульсылу*, *Минлекай*, *Сумбуль*); 3. Именования, связанные с растениями (*Роза*,

Гульнур); 4. Имя *Саня* давали ребенку, рожденному вторым; 5. Имя *Таскира* давали ребенку в память о ком-либо; 6. Имя, связанное с природными явлениями (*Конбика*).

Далее было отмечено, что важнейшим вопросом для башкирского ономастического материала является также совокупное изучение башкирской топонимии. С самого детства человек напрямую связан с рядом мест, имеющих характерные черты, топонимы (греч. *topos* – место, *onoma* – имя, название) – это набор географических названий для определенной территории [4, с. 361]. История образования топонимов свидетельствует о формировании человеческих представлений и взаимодействии человека с окружающим миром. Природные топонимы формируются под воздействием естественных условий, а социальные – в результате взаимосвязи различных социальных институтов. Топонимическая лексика возникла из-за необходимости именовать окружающие объекты и ландшафты в процессе исследования природы на заре становления общества [Там же, с. 164].

Словарь топонимов считается самым точным памятником истории. Потребность фронтального изучения и структурирования топонимической лексики указывает на то, что профессионалов, ценителей и носителей данной информации остается все меньше. Кроме того, лексика топонимов еще полностью не изучена. Сотни тысяч лексических единиц географических названий были безвозвратно утеряны с карт и справочников в связи с быстрыми социальными и политическими изменениями в обществе [5, с. 253]. С этой точки зрения изучение топонимической лексики башкирского языка является очень важной темой. Топонимы являются важнейшим пластом башкирской ономастики и обладают определенными качествами. Например, они могут быть:

1. активными только в определенных сферах и просторечиях;
2. многокомпонентными (используются в словосочетаниях и формах предложений);
3. мобильными (адаптируются к изменениям в повседневной жизни) [6, с. 118].

В настоящее время ученые выделяют топонимию художественных текстов, изучающую географические наименования и их роль в творчестве писателей. Топонимы в художественных произведениях отличаются тем, что они описывают события. Другими словами, они не только именуют что-либо, но и придают стилистическую окраску [7, с. 124].

В повести Мустая Карима «Долгое-долгое детство» [2] нами были проанализированы топо-

нимы в структурном плане. Это произведение представляет собой живописную картину жизни башкирского аула. В ней так много бытовых и национальных подробностей, что она может удовлетворить и чисто этнографический интерес читателя [8, с. 37].

Изучение структур и систем словообразования представленных лексем доказывает, что они всегда будут соответствовать нормам башкирского языка. Нужно отметить, что в топонимической лексике можно выделить следующие структурные виды:

1. Простые: *Стәрлетамак, Ижевск* и др.;
2. Сложные: *Талкаш күле, Хозайбирзин урамы* и др.;
3. Сокращенные: *Тагил, Челны* и др.

Простые топонимы можно разделить на непроизводные и производные. Непроизводные простые топонимы образуются путем перевода существительных, таких как географические термины, собственные имена существительные, субстантивированные формы прилагательных и глагольные формы, в разряд топонимов художественных произведений и способствуют формированию следующих подсистем:

1. простые непроизводные топонимы: образуются путем изменения существительных в онимы;
2. простые непроизводные топонимы, образованные от собственных имен существительных;
3. простые непроизводные топонимы: образованные от других частей речи.

В произведении Мустая Карима «Долгое-долгое детство» мы выделили простые непроизводные топонимы, такие как *Келәш; Мәскәү; Өфө; Германия; Бохара*.

Простые производные географические названия также были отмечены в данной повести:

- Күсем* (Күс (кор.) + ем (афф.));
- Сайран* (Сайра (кор.) + н (афф.));
- Лекаревка* (Лекар (кор.) + евка (афф.));
- Констанция* (Констан (кор.) + ция (афф.));
- Сукураклы* (Сукурак (кор.) + лы (афф.)).

Таким образом, топонимы в повести М. Карима «Долгое-долгое детство» входят в состав башкирских онимов из системы тюркских географических наименований. От общего числа отмеченных в художественном тексте топонимов мы выделили всего 10 простых непроизводных и производных топонимов.

В исследовании были проанализированы также сложные топонимы. По типу образования их можно разделить на следующие виды:

1. двухкомпонентные: *Агизел, Былау күле* и др.;

2. трехкомпонентные: *Ак Йомагол тыкрыгы*, *Өс этэс урамы* и др.;

3. четырехкомпонентные: *ябай көтөүсө Сахип яланы* и др.

Онимы в повести М. Карима «Долгое-долгое детство» образуются на основе связей примыкание, изафет и согласование.

1. Двухкомпонентные топонимы в данном произведении были представлены следующими моделями:

а) примыкание: модель «сущ. + сущ.»: *Акманай* (Акман (сущ.) + ай (сущ.)); *Каран-йылга* (Каран (сущ.) + йылга (сущ.)); *Сағылтау* (Сағыл (сущ.) + тау (сущ.)); *Сталинград* (Сталин (сущ.) + град (сущ.));

модель «прил. + сущ.»: *Ағизел* (Ағ (прил.) + изел (сущ.)); *Йәшелтау* (Йәшел (прил.) + тау (сущ.)); *Белград* (Бел (прил.) + град (сущ.)).

б) изафет: модель «сущ. + сущ.» (оним + географическое наименование): *Тау арты* (Тау (сущ.) + арты (сущ.)); *Пожар майзаны* (Пожар (сущ.) + майзаны (сущ.)); *Усман төбәге* (Усман (сущ.) + төбәге (сущ.)); *Кәзәләр төбәге* (Кәзәләр (сущ.) + төбәге (сущ.)); *Серсә төбәге* (Серсә (сущ.) + төбәге (сущ.)); *Казангол һырты* (Казангол (сущ.) + һырты (сущ.)); *Айғалыш урманы* (Айғалыш (сущ.) + урманы (сущ.)); *Назияз буйы* (Назияз (сущ.) + буйы (сущ.)); *Ябалак урамы* (Ябалак (сущ.) + урамы (сущ.)); *Тукран урамы* (Тукран (сущ.) + урамы (сущ.)); *Тәмәнәй урамы* (Тәмәнәй (сущ.) + урамы (сущ.)); *Шаһибәктәр тыкрыгы* (Шаһибәктәр (сущ.) + тыкрыгы (сущ.)); *Базар урамы* (Базар (сущ.) + урамы (сущ.)); *Губернатор урамы* (Губернатор (сущ.) + урамы (сущ.)); *Мәсет урамы* (Мәсет (сущ.) + урамы (сущ.)); *Түбән урам* (Түбән (сущ.) + урам (сущ.)); *Мөкөш шишмәһе* (Мөкөш (сущ.) + шишмәһе (сущ.)); *Кавказ тауы* (Кавказ (сущ.) + тауы (сущ.)); *Кала урамы* (Кала (сущ.) + урамы (сущ.)); *Сокор аръягы* (Сокор (сущ.) + аръягы (сущ.)); *Казнагол баһыуы* (Казнагол (сущ.) + баһыуы (сущ.)); *Дим туғайы* (Дим (сущ.) + туғайы (сущ.)); *Мамай убаһы* (Мамай (сущ.) + убаһы (сущ.)); *Ар баһыуы* (Ар (сущ.) + баһыуы (сущ.)); *Барлыбай утрауы* (Барлыбай (сущ.) + утрауы (сущ.)); *Мөкөш үре* (Мөкөш (сущ.) + үре (сущ.)); *Казангол үре* (Казангол (сущ.) + үре (сущ.)); *Кыззар тауы* (Кыззар (сущ.) + тауы (сущ.)); *Ғариф тауы* (Ғариф (сущ.) + тауы (сущ.)); *Бәрсүән һыуы* (Бәрсүән (сущ.) + һыуы (сущ.)); *Былау күле* (Былау (сущ.) + күле (сущ.)); *Дим түбәне* (Дим (сущ.) + түбәне (сущ.));

в) согласование: модель «прил. + сущ.»: *Түбән Бигим* (Түбән (прил.) + Бигим (сущ.)); *Түбән ос* (Түбән (прил.) + ос (сущ.)); *Юғары ос*

(Юғары (прил.) + ос (сущ.)); *Кайынлы күл* (Кайынлы (прил.) + күл (сущ.)).

Необходимо отметить, что онимы, образованные на основе связи управления, в произведении нами не были отмечены.

2. Топонимы, состоящие из трех топооснов, в произведении М. Карима «Долгое-долгое детство» образуются на основе следующих моделей:

а) модель «прил. + сущ.» + сущ. (географическое наименование): *Туң мөрийә төбәге* (Туң (прил.) + мөрийә (сущ.) + төбәге (сущ.)); *Ак Йомагол тыкрыгы* (Ак (прил.) + Йомагол (сущ.) + тыкрыгы (сущ.)); *Йүкәлекүл урманы* (Йүкәле (прил.) + күл (сущ.) + урманы (сущ.));

б) модель «числ. + сущ.» + сущ. (географическое наименование): *Өс этэс төбәге* (Өс (числ.) + этэс (сущ.) + төбәге (сущ.)); *Өс этэс урамы* (Өс (числ.) + этэс (сущ.) + урамы (сущ.))

Онимы, выделенные в повести М. Карима «Долгое-долгое детство», были проанализированы в «Словаре топонимов РБ». В общей сложности было отмечено 58 топонимических единиц, 13 из которых были отмечены в словаре:

Акманай – озеро (Чишминский район) [9, с. 27]; *Сайран* – село (Чишминском район) [Там же, с. 171]; *Каран-елга* – населенные пункты в Гафурийском, Туймазинском, Чишминском районах [Там же, с. 121]; *Лекаревка* – деревня в Уфимском районе. От антропонима *Лекарев* [Там же, с. 142]; *Кучум* – деревня в Чишминском районе. От антропонима *Күсем* [Там же, с. 107]; *Чукраклы* – деревня в Чишминском районе. От названия долины *Сукраклы* [Там же, с. 179]; *Кляш* – села в Иглинском, Чишминском районах. От антропонима *Келяш* [Там же, с. 94]; *Уфа* – город, столица Республики Башкортостан [Там же, с. 164]; *Девичья гора* – гора в Чишминском районе (деревня *Кара-Якуп*). Топонимы в большинстве случаев были связаны с праздниками весны и девичьими играми [Там же, с. 136]; *Агидель* (русское официальное название Белая) – река, левый приток Камы, самая большая река Республики Башкортостан [Там же, с. 23]; *Дим* – река, левый приток *Белой*. Возможно, от диалекта *дим // зим // сөм* (омут, глубокое место в реке) [Там же, с. 63]; *Берсувань* – речка, левый приток *Белой* в Чишминском, Уфимском районах. От *бер* (один), диалектный *сеуан* (быстрина, стремнина) [Там же, с. 55]; *Каинлыкуль* – озеро в Кармаскалинском районе (деревня *Бишаул-Унгар*). От *кайынлы* (березовое) и *куль* (озеро) [Там же, с. 112].

Примечательно, что топонимы в указанной повести М. Карима употребляются в говорах башкир на всей территории Башкортостана, где

родился Мустай Карим. Это связано с тем, что данное произведение является автобиографическим [10, с. 105]. Подводя итоги, нужно отметить, что автор в своей повести часто использует нарицательные географические названия, что также подтверждают наши источники. Сокращенных топонимов в произведении выявлено не было.

Важно отметить, что малоизученность топонимов препятствует глобальному формированию как ономастики, так и лексикологии в целом. Данная информация говорит о важности сбора и анализа топонимической лексики, в частности топонимов художественных произведений. Предки башкир, проливая кровь, отдавая жизни, сохранили народ, язык, страну, творчество и дух. Сегодня имена *Роман, Арсен, Давид, Егор*, наряду с русскими, чувашами, мордовцами и другими, носят и башкиры. Важно отметить, что, стремясь к современности, нужно не отступать от своих корней, знать имена собственные родного языка, передавать их будущему поколению. Давать имена своим детям нужно на родном языке, не предавая памяти таких выдающихся личностей, как Мустай Карим, которые могли бы отдать свою жизнь за свой народ, за свой язык.

Список источников

1. Суперанская А. В. Теория и методика ономастических исследований. М.: Наука, 1986. 256 с.
2. Карим М. Сочинения. V том: повести. Уфа: Китап, 2014. 664 с.
3. Кусимова Т. В мире имен / Словарь башкирских имен. Уфа: Башкортостан, 1991. 192 с.
4. Розенталь Д. Э., Теленкова М. А. Словарь-справочник лингвистических терминов / Пособие для учителя. 3-е изд., исп. и доп. М.: Просвещение, 1985. 399 с.
5. Шакуров Р. З. Исторические пласты башкирской топонимии Южного Урала и Предуралья / Ватандаш. № 2. Уфа, 2000. С. 250–261.
6. Хусаинова Л. М. Структурно-словообразовательная классификация башкирских микропонимов / Вестник Челябинского государственного университета // Филология. Искусствоведение. Вып. 79. Челябинск, 2013. С. 117–122.
7. Биктимирова А. Р. Поэтическая топонимия татарских народных песен / II Международные Бодуэновские чтения: Казанская лингвистическая школа: традиции и современность. Труды и материалы: в 2 т.

Казань: Издательство Казанского университета. 2003. С.124–127.

8. Валеев И. И. Мустай Карим – явление мировой культуры: В двух томах. Том I. Уфа: Гилем. 2007. 480 с.

9. Словарь топонимов Республики Башкортостан. Уфа: Китап, 2002. 253 с.

10. Кильмухаметов Т. А. Наш Мустай. Поэт. Личность. Патриот. Уфа: Китап. 2019. 384 с.

References

1. Superanskaya, A. V. (1986). *Teoriya i metodika onomasticheskikh issledovaniy* [Theory and Methodology of Onomastic Research]. 256 p. Moscow, Nauka. (In Russian)
2. Karim, M. (2014). *Sochineniya* [Works]. Tom V: Povesti. 664 p. Ufa, Kitap. (In Bashkir)
3. Kusimova, T. (1991). *V mire imen* [In the World of Names]. Slovar' bashkirskikh imen. 192 p. Ufa, Bashkortostan. (In Bashkir, in Russian)
4. Rosenthal, D. E., Telenkova, M. A. (1985). *Slovar'-spravochnik lingvisticheskikh terminov* [Dictionary of Linguistic Terms]. Posobie dlya uchitelya. 3-e izd., isp. i dop. 399 p. Moscow, Prosveschenie. (In Russian)
5. Shakurov, R. Z. (2000). *Istoricheskie plasty bashkirskoi toponimii Yuzhnogo Urala i Predural'ya* [Historical Layers of Bashkir Toponymy of the Southern Urals and the Urals]. Vatan dash. No. 2, pp. 250–261. Ufa. (In Russian)
6. Khusainova, L. M. (2013). *Strukturno-slovoobrazovatel'naya klassifikatsiya bashkirskikh mikroponimov* [Structural and Word-Formation Classification of Bashkir Microtoponyms]. Vestnik Chelyabinskogo gosudarstvennogo universiteta. Filologiya. Iskustvovedenie. Vyp. 79, pp. 117–122. Chelyabinsk. (In Russian)
7. Biktimirova, A. R. (2003). *Poeticheskaya toponimiya tatarskikh narodnykh pesen* [Poetic Toponymy of Tatar Folk Songs]. II Mezhdunarodnye Boduehnovskie chteniya: Kazanskaya lingvisticheskaya shkola: traditsii i sovremennost'. Trudy i materialy: v 2 t. 124 p. Kazan', izdatel'stvo Kazanskogo un-ta. (In Russian)
8. Valeev, I. I. (2007). *Mustai Karim – yavlenie mirovoi kul'tury: V dvukh tomakh* [Mustai Karim – a Phenomenon of World Culture: In Two Volumes]. Tom I. 480 p. Ufa, Gilem. (In Russian)
9. *Slovar' toponimov Respubliki Bashkortostan* (2002) [Dictionary of toponyms of the Republic of Bashkortostan]. 253 p. Ufa, Kitap. (In Bashkir)
10. Kilmukhametov, T. A. (2019). *Nash Mustai. Poet. Lichnost'. Patriot*. [Our Mustai. Poet. Personality. Patriot]. 384 p. Ufa, Kitap. (In Bashkir)

The article was submitted on 09.04.2024
Поступила в редакцию 09.04.2024

Султанова Альфина Шамильевна,
старший преподаватель,
Стерлитамакский филиал Уфимского
университета науки и технологий,
453103, Республика Башкортостан, Стерлитамак,
проспект Ленина, 49.
sultan.alfina@bk.ru

Sultanova Alfina Shamil'evna,
Assistant Professor,
Sterlitamak branch of Ufa University of Science
and Technology,
49 Lenin Avenue,
Sterlitamak, 453103, Republic of Bashkortostan.
sultan.alfina@bk.ru